Six Canadians honored by Japanese government

—PHOTO BY JACK HEMMY

TORONTO — *On the occasion of the birthday of His Majesty the Emperor of Japan, the Japanese government has announced the granting of awards to six Canadians residing in the Province of Ontario.*

The awards are in recognition of outstanding contribution which the recipients have made over the years to mutual understanding and goodwill between the peoples of Japan and Canada.

The recipients are: Dr. W. Howard H. Norman, Mr. Yoriki Iwasaki, Mr. Tomojiro Kadonaga, Mrs. Hide Shimizu, Mr. Sadamu Sato and Mrs. Kizue Tanaka.

Invitations to a special audience with His Majesty the Emperor at the Imperial Palace in Tokyo on the morning of May 16, 1983, and to the Presentation of Awards on the afternoon of the same day at the Ministry of Foreign Affairs have been received by four of the above recipients who were, at birth, Japanese nationals: Mr. Iwasaki, Mr. Kadonaga, Mr. Sato and Mrs. Tanaka. With the exception of Mrs. Tanaka, these recipients, together with their spouses, will journey to Japan for the occasion.

For Dr. Norman, Mrs. Shimizu and Mrs. Tanaka, a Presentation Ceremony in Toronto is being planned, for sometime in mid-May of this year, at the official residence of Consul General Yuzo Hatano.

At press-time The New Canadian has learned that Mr. Tsutaye Sato, former principal of Japanese Language School of Vancouver, B.C., is also an award recipient.

Nisei Wall Street's craftiest

NEW YORK — "The U.S. should impose an import tax if oil prices plunge," advises economist Sam I. Nakagama who is known as one of Wall Street's canniest economic prognosticators.

Nakagama established his reputation in April, 1982, when he bucked the consensus forecast of a second-half upturn and said he saw "no reason why the slump should not continue through the balance of 1982."

Now, Nakagama who left Kidder, Peabody and Co. as chief economist to set up his own advisory firm, Nakagawa and Wallace Inc., is making another forecast that underscores the danger of a new global economic crisis.

While he agrees that the recovery has "arrived," Nakagama shuns the tendency of many forecasters suddenly to project a stronger upturn in business activities than they saw just a few weeks ago.

"Talk of a powerful recovery is not yet warranted by developments in the real world," he insists in the March 7th issue of Business Week. He thinks that the modest pace of the recovery is itself fraught with risks.

"The world is in a race between reflation and depression," Nakagama writes in the magazine's *Enonomic Diary*, February 14 – 18.

"Unless the industrial countries can generate enough take-off speed, the current

(Cont. on page two)

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 47 — NO. 33 **FRIDAY, APRIL 29, 1983** **TORONTO, ONT.**

Sansei gymnast Patti Sakaki is Woman Athlete of the Year

VANCOUVER — Richmond, B.C. Sansei gymnastic star has won the "Woman of the Year" award by the University of British Columbia for the third time. Patti Sakaki shared the honor this year with field hockey star. Alison Palmer.

Patti, who recently captured the Canadian University All-round Gymnastic Championship for the fourth time in Toronto, was also a member of the U.B.C. Women's Team of the Year honors. She led her team of U.B.C. women — Alisa Kage, Janice Eng, Hallie Lecker, Anne Muscat, Michele Sirett and Lani Wong — to victory at the same event. Patti competed in true samurai-fashion despite stress fractures in both legs and took three out of four individual events at the C.I.A.U. tournament — vault, balance beam, and uneven parallel bars. She got a relatively late start in a sport that is dominated at the international level by gymnasts between 14 and 16. She began at 12, and her slender form remains suited to the sport.

She formerly attended the University of Oregon on a scholarship but gave it up to come back to Canada.

"I was away from my family and training at a school where I didn't know anyone. I got to the point where the goal at the end wasn't big enough to justify the strain, so I gave that up and gave up the national level, too."

However, Sakaki probably will represent Canada at the World University Games in Edmonton this summer. The championship meet was part of the qualifying procedure for the Canadian team.

Patti Sakaki

Murder victim's parents protest

PARIS. — The attorney for a Dutch couple whose daughter allegedly was killed and cannibalized by a 35-year old Japanese man protested recently the man's transfer from jail to a psychiatric hospital.

Issei Sagawa was declared legally insane by a Paris judge and placed in the security ward of a psychiatric hospital in the southern Paris suburb of Villejuie.

Segawa is accused of murdering, dismembering and cannibalizing Dutch student Renee Hartwelt in June 1981. He has never been brought to trial. Antoine Weil, the attorney for Miss Hartwelt's parents, is seeking to overturn the judge's decision that Sagawa is insane.

Police allege that after murdering the girl and eating parts of her body, Sagawa took some 30 color photos of the body, which they found in his possession when he was arrested.

The case against Sagawa was closed under Article 64 of France's penal code, which states that "there is neither crime or misdemeanor when the accused was in a state of insanity at the time of the action."

Court officials said Sagawa could not be moved immediately to a mental hospital in Japan, as has been suggested, because such a decision would have to be taken at governmental levels.

The French lawyer representing the girl's family has maintained that Sagawa is sane, despite the psychiatrists' report.

Japan farmers are aging

TOKYO. — The Japanese farm population is fast aging, with one out of four persons being 65 years old or older. A recent survey said such a degree of aging is the highest among all industries in the world.

The study found, however, that 81 percent of farmers polled believed the aged in rural areas are better off than their urban counterparts.

Vaughn award newsman dies

TOKYO — Sadao Roy Otake, veteran Japanese journalist and winner of a United Press International journalist award died of a heart ailment recently. He was 69.

Otake won the Vaughn Award established in memory of the late UPI vice-president, Miles Vaughn, in 1951 as correspondent for Kyodo News Service for his reporting on negotiations for the World War II Peace Treaty.

He served as head of Kyodo's bureau in Bonn and Washington, and he also was editor-in-chief of the Japanese edition of the Readers Digest.

Funeral service was held at his home in Tokyo March 29.

Why Buy The AGF Japan Fund Limited

- **A Proven Record of Growth**
  A $10,000 investment made December 31, 1970 was valued at $90,667 at December 31, 1982.
- **Superior Professional Management**
  The Fund is supervised by the Nomura Research Institute of Tokyo, the leading research organization in Japan.
- **Convenience and Diversification**
  The Fund provides, in a single investment, a widely diversified portfolio of Japanese securities.

Call now or fill out the coupon below

Mr. Joseph Dillon
2 Sheppard Ave. East, Suite 1704
Willowdale, Ontario M2N 5Y7
Telephone (416) 224-5552

Pitfield Mackay Ross
Limited

Name ....
Address ....
Phone: Home .... Business ....

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
HALF HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

- Special fares to Japan for Spring & Summer
  - Yobiyose Group
    Dep. from Japan July 24, August 6
    - Fall Group to Japan
      Dep. October 8, 3/4/5 weeks
      2 wks Tour of Japan
      - $100,000 Complimentary Airflight Accident Insurance for All Our Clients

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
180 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2

Head Office: 1115 Hasting St., Vancouver, B.C. V6A 1S3. Telephone (604) 254-5101. Telex 0454615. Downtown: 1040 West Georgia St., Vancouver, B.C. V6E 3C8. Telephone (604) 684-5101. Telex 0454369. Richmond: 6081 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B2. Telephone (604) 273-7272. Telex 0454615. Toronto: 180 Spadina Avenue, Toronto, Ont. M5T 1C2. Telephone (416) 869-1291. Telex 0623636.

Maiko at Furusato
401 Bloor Street East
967-0180

You are invited to sip sake and sing along at Maiko, an authentic Karaoke Lounge. The Lounge is a haven to which Japanese businessmen retire, after a long day, for refreshments and a light repast in its care-free atmosphere.

Guests are provided with printed lyrics and microphones to sing the songs with full orchestral accompaniment that emanates from the Karaoke Stereo System, the only one of its kind in Canada.

Everyone sounds good; this system is echo-chambered to strengthen weak voices and adjusted to suit each singer's style.

Truly a unique Japanese experience in the best tradition.

Happy Hour: Monday – Saturday 5:00 p.m. – 7:00 p.m.
Doubles for singles prices on bar brand spirits.
Complimentary sushi tray
Printed lyrics in English & Romanized Japanese available.

An authentic Karaoke Lounge

Craftiest . . .

(Continued from page 1)

quasi-depression could turn into something worse."

The Japanese American fears that a slow world recovery will interact with the ongoing slide in oil prices that would "deal a stunning blow to the economy and the banking system."

With the combination of world economic slump, the income needs of countless oil - exporting nations, and the religious intensity of the Iran-Iraq war, Nakagama has doubts that the Organization of Petroleum Exporting Countries (OPEC) will be able to forge a production quota agreement.

There appears to be a good chance of a price war and a precipitous drop in oil prices to the $15-to-$20-per-barrel range, he said. "And that would not only seriously affect the viability of both international and domestic energy related loans but would threaten a whole range of energy-associated economic activities."

Nakagama believes the American government should consider an oil import tax of $8 to $10 a bbl., or a levy pegged to keeping oil's price at $28 to $30 per bbl.

With a yield of $16 billion to $20 billion, such a tax would narrow the structural deficit, he notes. And some funds could be rebated to Mexico and Venezuela to minimize the shock on the world banking system.

"In the long run, a plunge in oil prices might be a very good thing for the world economy," he declares.

There is a strong belief that January has marked the first month of recovery. The reason: In all but one of the previous postwar recessions, the upturn coincided with a turnaround in the index of coincident indicators, including payroll employment and industrial production; and personal income.

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

BILINGUAL Nisei, 60 years old & in good health, looking for position. Toronto area. Box No. 10, The New Canadian.

Paramount GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3426
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES — ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up — MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
Closed Mondays and Tuesdays
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931

AKIM CONSTRUCTION
ADDITION — HOME REPAIR
THERMO WINDOW
CARPENTRY — DRY-WALL
PLASTERING — CEILING
CONCRETE WORK — PLUMBING
PAINTING — WALL PAPERING
TILES ETC.
921-8163
Reg. Kimura

かぶき
ステーキハウス
- Teppanyaki
- Sashimi
- Tempura
- Party Large/Small
- Sushi 597-1255

Kabuki Japanese Steakhouse
444 Yonge St., Toronto

Paul K. Asada, D.C., N.D.
Chiropractor
opens at 10 a.m.
728-A St. Clair Ave., W.,
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

HITOMI
Beauty Salon
1162 College Street
Toronto, Ont.
Telephone 535-1992
Mon. – 1 to 8 p.m.
Tues. – Fri. – 9 to 6 p.m.
Sat. – 9 to 3 p.m.

Low Low Prices on **New Color TVs**
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonoc, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue (at Albion)
Shig Aoki, Prop.

Personal Notes Across Canada

OBITUARIES

SAKON

KAPUSKASING, Ont. - Mr. Shigeki Sakon passed away at Kapuskasing on March 22, 1983. Beloved husband of Chiyoho (Helen). Dear father of Min, Peter, Sharon, (Mrs. M. Batty). Also missed by 7 grandchildren.

Earle Elliott Funeral Home "Cook Thompson Chapel". Interment Sanctuary Park Cememtery.

MAEDA

RICHMOND, B.C. — Mr. Toshimatsu Maeda passed away in hospital on March 30, 1983. Born in Steveston, B.C. on March 30, 1914. Survived by his loving wife, Sachiko and son, Stacey at home; 1 sister and brother-in-law. Lily and James Hing, Richmond, sister-in-law, Mrs. Tsutaya Maeda, Hamilton, Ontario; 1 niece, Jamie, Richmond.

Funeral service at Steveston Buddhist Church with the Rev. G. Abe officiating. Richmond Funeral Home. Vancouver Crematorium.

MASAKI

TORONTO. — Mr. Yoshinori Larry Masaki passed away on April 3, 1983. Dear husband of Miyoko Elizabeth, dear father of Lynne and Robert, and dear brother of Setsu Mochizuki.

Trull Funeral Home. Service at St. Andrew$ Japanese Anglican Church. Interment Highland Memory Gardens.

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere and deep appreciation for the sympathy and assistance extended to us upon the loss of our mother and grandmother. We would like to thank our many friends far and near for their expressions of sympathy received through telegrams and for many beautiful floral tributes and kodens.

Sid and Margaret Adachi
Aya Sasaki
Jim and Mitsuye Kumagai
Rai Adachi
All the grandchildren and great-grandchildren
Umeko Kashiwagi
Shoji and Hatsuye Adachi

OKADA

TORONTO — Mrs. Kaye Okada passed away on April 15, 1983, at her residence.

Beloved wife of William "Bill" Okada. Loving mother of Dr. William "Bill" Okada of Edmonton, Derek and Anita. Dear daughter of Mrs. T. Asada, sister of Paul and Mits.

Turner & Porter Peel Chapel. Interment Mount Pleasant Cemetery.

OMOTO

TORONTO — Mrs. Mitsie Mitsuye Omoto passed away on April 13, 1983, at Toronto East General Hospital. Beloved wife of Paul Omoto. Dear mother of Norman. Dear sister of Flo Harada and Kaye Kuwabara. Loving daughter of Iwao and the late Yukie Koyanagi. Giffen-Mack Chapel. Funeral service at the Toronto Buddhist Church. Interment Highland Memory Gardens.

OHASHI

MAPLE RIDGE, B.C. — Mr. Takeo Ohashi, aged 62, passed away on April 3, 1983. Survived by his loving family, wife, Irene, 1 son Gary, of Kamloops, 1 daughter, Mrs. P. J. (Karen) O'Hara, of Maple Ridge, 1 brother, Mr. Eddie Ohashi, of Kamloops, 1 grandchild, Tara O'Hara. Mr. Ohashi is predeceased by his son Dennis, of Kamloops, in 1973, and his sister Aika Terada, of Toronto, in 1962.

Funeral service at Garden Hill Funeral Chapel with the Rev. A. Godwin officiating. Interment Hillside Cemetery in Kamloops, B.C.

BIRTHS

TORONTO – Bob and Linda Sawada (nee Miles) recently announced the birth of their daughter, Kristen Lynn, on March 29, 1983, at Scarborough Centenary Hospital,

VANCOUVER — Peter and Janice Sameshima recently announced the birth of their first son, Christopher Ryan, on March 12, 1983, at Grace Hospital weighing in at 6 lbs. 6 ozs. Grandparents are Mr. and Mrs. Tadayuki Sameshima and Mr. and Mrs. Yoshiyuki Fujiwara.

Dr. & Mrs. J.M. Finlay have 65th Anniv.

BURLINGTON, Ont. — Dr. & Mrs. J. M. Finlay's 65th Wedding Aniversary marked the occasion of a quiet family dinner party. This was an event filled with nostalgia, and an opportunity for their children, grandchildren and great-grandchildren to gather together not only to share rich and memorable events of the past, but to voice their affection and thankfulness for their unselfish devotion their parents have shown to them and to countless others during their lifetime, which is now approaching 87 years.

For the past several years, Dr. and Mrs. Finlay have resided in Burlington, Ont., where they are enjoying a well deserved and quiet retirement.

Of all their years of service to their church and their God, Dr. Finlay's long Ministry at the House of Friendship, Carlton Street United Church in Toronto, has a very special place in their hearts.

While they have truly demonstrated their faith and belief in their fellow man and the very integrity of life on occasions too numerous to count, they recall with the mixed emotions of joy and sorrow, the small part they were able to play in standing at the side of many a Japanese Canadian during World War II. The unhappiness and undeserved misfortune of so many of Japanese heritage, touched them deeply, according to their family. These past 40 odd years since that unforgettable period in Canada's history have left their mark. To their immediate family they have often spoken of the many friends they have made through this shared adventure in faith and how much this has meant to them.

For any who may wish to write to them, their address is as follows: Dr. and Mrs. Finlay, Burlington Towers Apartments, Apartment 706, 1285 Ontario Street, Burlington, Ontario L7S 1X9.

Jpnz. diet experts oppose eating westernized foods

TOKYO — A panel of specialists recently took issue with the growing Westernization in the Japanese people's eating habits and urged them to stick more to traditional foods like rice and fish.

"Domestically produced foods make an ideal daily menu from the point of view of both maintaining nutritional balance and raising Japan's self-sufficiency in food supplies," the group said.

For example, it said, rice is better for the Japanese than bread "because it goes better with a wide variety of traditional side dishes."

The recommendations were contained in a report prepared by the Independent Conference on Eating Habits for submission to the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries.

The panel, whose members are mostly nutritionists and medical experts, highly rated the traditional Japanese diet, saying that many Japanese foods containing much carbohydrate are better for health than Western foods which contain more fat a protein.

According to the Health and Welfare Ministry, daily food intake of an average Japanese consists of 13 percent protein, 26 percent fat and 61 percent carbohydrate.

"This breakdown is almost ideal," the report said.

Aware of the growing foreign demands for Japan to open its market wider to imported farm products, the panel underlined the need for the Japanese to depend increasingly on domestic production for supplies of their basic foods.

Official statistics show that domestic foods account for 1,300 calories of an average Japanese's daily intake, which now stands at 2,500 calories.

The report noted that the ratio is the lowest among the industrialized countries and said it must be raised significantly.

Officials at the Agriculture, Forestry and Fisheries Ministry said the recommendations will be put into a leaflet the ministry plans to publish later this year to support its campaign urging people to eat more Japanese food.

BE BLOOD DONORS

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain laquerware and gift items
60 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ______ year(s)/months.

$25.00 per year, $15.00 for six months

Name (Mr. Mrs. Miss) ______________

Address ______________

City ______________ Prov. ______________

Postal Code ______________

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD.
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
Telephone: 640-5454
Home: 294-4827

FURUYA
Travel Service
480 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655

FURUYA SUMMER TOURS

Early July (limited to 20 people) — Special tour to attend the 2nd Overseas Japanese Conference in Lima,Peru. Details to be announced later.

NISEI FUN TOUR TO CALIFORNIA: July 29 – August 7 (limited to 30 people) — By popular demand after last years's successful tour to Vegas, LA and San Francisco. Nine nights — 10 days, escorted delux tour which coincides with Nisei Week in LA.

FURUYA TRAVEL — NOW!

Fur further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

LAWN MOWERS
TILLERS
ENGINES
HONDA
GENERATORS
WATER PUMPS
SNOWBLOWERS
SMALL ENGINE PRO SHOP
SALES AND SERVICE
NOBU NUNOMI
69 Judge Road (Kipling & Bloor)
Toronto, Ontario M8Z 5B3
Tel: 231-1986

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home 291-0952

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
Panasonic Video Recorder Special $649.95
Open 7 days a week. Fall and Winter hours: Sunday, 12:00 to 5:00 p.m., Mon. thru Fri., 10:00 a.m. to 8:00 p.m.
Saturday, 10: a.m. to 6:00 p.m.

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

OSCAR'S
TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

"MISTER ALUMINUM"
Installations
Siding Soffit Fascia
Eavestrough
Shutters
Storm doors
Storm windows
81971
ALCAN
MAS AIDA
Proprietor
755-6505

OPEN
Mon.- Fri. 12:00～2:30 5:00～10:00
Sat. 5:00 ～ 10:00
Sunday & Holiday Closed
EGLINTON AVE. EAST
LESLIE
WICKSTEED
BAYVIEW AVE.
McRAE
LAIRD DR.
DON VALLEY PARKWAY
SOUTHVALE
Monami
Sushi
Monami
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

TORONTO
JAPANESE
RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Nikko 日光
sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

YORKLAND
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT —
WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis
Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

ビジネスの手助けを必要としませんか

オンタリオの若者は仕事につく用意があります

この夏，あなたの会社がエキストラの仕事をすませてしまうのに，若者を雇つてみませんか。オンタリオの青年はいつでも仕事につく準備ができています。そしてオンタリオ州は彼等の賃金を払うお手伝いをします。
もしあなたがこの夏，１５才から２４才になる青年に新しい職場を提供したら，州は各給料に対して，一時間当り１ドル２５セント，週に最高５０ドルまであなたにお払いします。あなたが雇い入れる場所で，各労働時間が四千時間を満たしたら，最高額が支給されます。

これがオンタリオ青年雇用プログラム—ＯＹＥＰです。あなたがＯＹＥＰに適するためには次の条件が必要です：

- この４月１１日までに，少なくとも一年間オンタリオ州でビジネスか農場を活動的に営んでいる。
- 連続八～二十週間に渡り，週に二十五～四十時間の仕事を監督付きで提供できる。
- ４月１１日から１０月１６日の間に，エキストラの仕事を産出することができる。

仕事を得たい人が，このＯＹＥＰに適するためには次の条件が必要です：

- １５才から２４才まで。
- オンタリオ州に在住し，働く資格を持つている。
- 雇用主と親戚関係でない。

昨年ＯＹＥＰはオンタリオの農家や会社が五万人以上の若者を雇用するお手伝いをしました。

オンタリオ政府—州民に援助の手を差し伸べています。

ＯＹＥＰは人気あるプログラムです。資金に限りがありますので，できるだけ早くお申し込み下さい。
〆切日は６月１０日，又は全資金の割り当てが終つた日になります。

完全な案内，申込み又は詳細な情報に関しては，次の住所へ問い合わせるか雇用主にお尋ね下さい。

OYEP
Ministry of Municipal Affairs and Housing
Subsidies Branch
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 2R8

Ministry of Municipal Affairs and Housing
Ontario
Claude Bennett, Minister
William Davis, Premier

ぼんくら天狗（四十四）

山手樹一郎

陰謀（三）

「――器量、どこかに器量がよくて、一目で男の目をひくようないい肌をしていて、上べはおとなしやかだが、内心はしつかりした利口な娘はいないかねえ、冗談のようにいうのだ。黒田さんの妾になさるんかね、とおれがわらいながら聞くと、そうではない、ご本丸の大奥へ進物にしたいのだ、一つ骨を折つてみてくれぬか、と真面目な相談だ。ははあ、いよいよ十二代さまに手をまわす気だな、とおれはすぐにぴんときたから、お美代の方を若くしたような娘がいいんでしょう、うむ、そのとおりだ、心あたりはないか、ありやすよ、さつそく骨を折つてみやしょう、というと黒田さん変な顔をしてね、雛万、相手は公方さまだぞ、こつちが望んでいるのは、たとえば唐の楊貴妃のような天下の美人だ、そこらにころがつているただの小町娘ではない、大丈夫かな、とひどく念を押すんだ。心得ていやすよ もし黒田さんが見て、ううむとうなるような娘を見つけてきたらどうしやす、よかろう事が成就した暁には旗本に取り立ててつかわそう、ということになつたんだ」

「今夜きている娘は、それなのでございますか」

「うむ。おれは今さらなにも旗本なんかに取り立ててもらわなくつたつていいんだが、旗本にならねえと、どこかの可愛い御後室さまと、いつまでも晴れて夫婦になれねえ。だから、ちよいと働いてみる気になつたつてわけだ」

雛万は相かわらず豊かな胸の感触を弄びながらそんなうれしがらせを忘れない。

「どこの娘なのでございます。その楊貴妃にも劣らないという人は」

織江はふつと女らしい嫉妬を駆り立てられながら、そんな美しい娘を、この鉄面皮な男が黙つて見のがすだろうか、と妙な不安さえ感じさせられてくる。

「深川の相模屋つていう船宿の娘で、お夏つていうんだがおれもそれが心配だから、今日お美代の方の名代のお中ろう様に首実検を願つたんだがね」

雛万はもつともらしく嘘と本当を、うまく口先でつなぎ合せで行く。

「お中ろう様はどんなご意見でございました」

「平つたくいえば、上つ方は案外人形喰いの方だから、あれで十分だろうつて鑑定だつた。おれの欲からいやあもうちよつとどこかの御後室さまのような、男をとろかすような色気がほしいんだが」

肩から胸へからんでいる雛万の腕へ、じんわりと力がこもつてくる。

「離れのお客さまといいますのも、こんどのことに関係のある人なのでございますか」

「さいでござんす」

「お中ろう様は今日その方にお目にかかつたそうでございますね」

「その方はどういう御身分の……あつ、そんな乱暴を」

織江の肩はいきなり男の胸の中へ仰向けに抱きこまれてものいう口を口唇でぴたりとふさがれていた。

離れの秘密はまだ女などに話す時期ではない。その関心を黙殺しようとする雛万の狡いたわむれが、女の体の弱点へ悪魔のようにまつわりからんで行く、それは執ようあくなき野獣のような露骨ななぶり方で、なぶられる織江は悩乱せんばかりにのたうちまわり、ついには苦痛と恍惚の間に失神して行こうとする。

――ふん、いくら小利口ぶつた口をきいて、お上品に澄してみたところで、女はたいていこんなものだ。

ご支援を感謝

左記の方々より本紙へご寄附いただきました紙上を通じて深く感謝申し上げます。

ニューカナデアン

△ビーシー州リッチモンドの米本シズエさんより故夫後一郎氏記念に。

△トロント池田照子さん本紙発展に。

△クローナの入沢準一氏より本紙発展に。

△ニューデンバーの吉田喜美さんより本紙発展に。

妻尾本光恵（五四才）儀、四月十三日病院にて永眠致しました。追つて十五日トロント仏教会に於て角田、不二川両開教使により告別式を執行。十六日ハイランド・メモリ墓地に埋葬致しました際は御多忙中にもかかわらず、多数の御会葬を頂きました上、供花弔辞、弔電、香典等数々の御厚情を頂き厚く御礼申上ます。

948 CARLAW AVE
TORONTO ONT M4K 3L9

喪主　長男　尾本一男ポール　ノーマン
父　小柳　巌
姉　原田芳夫ムテー　婦美子
姉　桑原俊正ケン　讓子
義弟　尾本　清
義妹　尾本　栄子
在ハワイ義弟　宮増　ボーブ　愛子
親族一同
友人一同
トロント仏教会
ダーナ
サンガ
カナダ滋賀県人会

住宅売買
エー・アンド・ティ不動産
売買会社日系代理（オ州スカボロ）
林　トシエ
いつでも御相談に応じます
1533 Victoria Park Ave.
Scarboro, Ont. M1L 2T3
Phone (Bus.) 752-1481
Phone (Res.) 291-2807

弁護士　鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所　ト市ユニバーシティ街四二五　二〇一号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買についで喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービスステーション
共営者　並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-6064, 362-0219

KOREA HOUSE
韓国料理
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

前原フード
パーティー、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2444,
RESIDENCE 533-7461

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売つていません
毎月・火曜日は休み
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1831

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST.W.
ISLINGTON,M9A 1C2
TEL: 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話二三一－四〇〇〇

太平洋旅行社
秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。
ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

おいしいと定評の日本料理店
大阪ハウス
お引立て願います。
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地
JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470

日本ビデオ
日下の営業時間：月曜より金曜まで午前１０時一午後八時。
土曜・午前十時一午後六時。
日曜・正午より午後五時まで。
ビデオ・レコーダー $649.95
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。
日系人の皆様歓迎します。
447-449 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

◎呼び寄せ団体便＋
カナデイアンロツキーの旅

	東京出発	カナダ出発
６月	２３日	毎日任意選択
７月	１４日	〃
８月	１０日	〃
９月	３日	〃

○上記の日期以外、毎日、東京とカナダから出発。
○ロッキーの旅は東京から全行程日本語エスコートが添乗。
○当社発行の航空券に限り１０万ドルの航空傷害保険添付。
○お申し込みはお早めにどうぞ。
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (416) 977-3026
MANAGER: JUNICHI HAYASHI
IATA

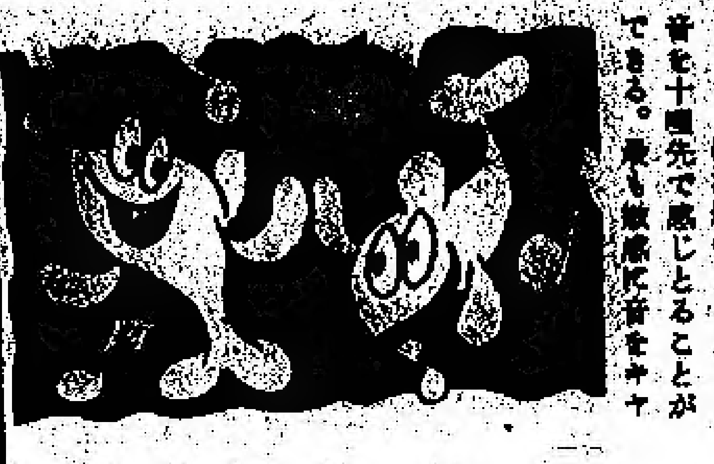
"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
459 Church Sreeet, Phone 924-1308
195 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO
日本料理　みち
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）
日本料理　まさ
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三

海底にメロディ流し 魚族集めて大獲れに

【英国、エヂンバーグ】経済的に困難時を味わっているスコットランドの漁者たちは海底に流される音楽で「大漁れ」の魚を満載して帰港することが可能になりそう。漁網につけたテープでストラウスの「ブルー・ダニューブ」曲を流してもコッドやハドックにはなんらの反応もないが、モザートのミュジックを流すとこれらの魚が群ったように網に寄ってくることがアバーデーンの海事試験場のトニー・ハウキン博士の研究で判明した。

コッドは漁船のエンジンの音を十哩先で感じとることができる。最も敏感に音をキャッチする魚は金魚と鯉で、それについでコッド、サモンなどである。スコットランド沖合で投網する場合、ミュジック・テープを付着してメロデイを流して漁獲する習慣はスコットランドの湖水などで早くから開発されてきたという

ミュジックで魚が反応を示すという説を一部学界は一笑に付していたが、ハウキンス博士の研究結果により、海底にメロディを流すとコッドやハードックがうめき声を発してそのメロディの発生点に近かよってくることが立証されている。ハウキンス博士の研究にオランダ大学からの研究家が応援、研究を手助けしているが、漁業界における激しい競争で魚とミュジックを笑い話にしようとする者がなくなりつつある。



ト市百五十年祭 日本から興業団

欧州諸国で大好評

既報、トロントは来年四月から「百五十年祭」を祝う行事を準備中であるが、すでに仮契約済みの娯楽の一つとして、欧州諸国を巡業して大好評をうけ、来年夏ロサンゼルスで行われる五輪大会に集まる観客のためエンターテイメント番組中に加えられることになっている、日本の「サンカイ熟」一行二十数名が、同府興行を終えてからトロントに来ることになっているという。

この芸能団はサーカス、曲芸、風変りなダンスなどを入り交ぜた番組で観客を喜ばせるというが、ニューヨークからのオペラ団、インドからのダンサーの公演と共に早くも話題になっている。

寒い春にミニスカート いま東京で大はやり

【東京】今年、東京の春は涼しいにもかかわらず、〃ミニスカート〃の売れ行きが伸びている。ミニの多くは、綿かリンネル製で、ひざ上二〜三インチに作られている。幾何学的デコレーションや花模様等カラフルにデザインされている。値段は二〇ドルから五〇ドル。

「今日は寒いんだけど、ショッピングへミニを着て一緒に行くと約束したの」とストッキングと同じ色のミニスカートを着こなして、十七歳のマリコ・ヤマダさんと、二人の友達は通りを闊歩していた

「ミニは、たいていストッキングやレッグ・ウオーマーとマッチするように着こなされている。ストッキングやソックスとミニの色が合わなかったら良くない」婦人用服飾専門店の主人は語っている。

「過去十数年間に、日本女性は体格に自信を持つようになった」とマダム・ハナイ・ファッションのトシアキ・サカイさんは語り、更に「日本女性にあういろいろの型のズボンがデザインされた後、今新しいタイプの〃ミニ〃が復活し、試されようとしている」とミニが流行した背景を語つている。

タイタニック発見者に…

米テキサス州の石油王ジャック・グリム氏が手にしているのは、1912年に北大西洋ニューファンドランド島沖で、氷山に衝突して乗客1500人余りとともに沈没した英の豪華客船タイタニック号の14金製模型＝写真。タイタニック号にご執心の同氏は近く、海底に眠っている同船を捜し出すため3度目の捜索隊を派遣するが、この模型は見つけた人に与えられる賞品とか。時価3万ドル。

東部和歌山県人会の役員

話題

トロント東部カナダ和歌山県人会ではこの程ど前会長吉田米一氏宅で役員互選会を開き、次の役員を選出した。

△相談役 松尾千代次 向井彦次郎 中路清一郎
△会長 吉田米一
△副会長 中原源一 黒山巌
△幹事 玉置賢治 補佐 中井昭五
△会計 宇井秀雄 補佐 西昭二
△議長 藤本丈治 補佐 山本巌
△監査役 浜勝美 那須実 森下健一
△評議員 川口亀雄 那須ジム 上山ジョージ 山下益夫 塩崎文明 森下忠 塩崎常次郎 小山登 藤本修三 寺下清 大谷佐市 前川佐一郎 向井勇
△推選 大谷テル子 吉田菊美 中川茂雄 浜雄吾 中津日出男 安宅真一 池坂春夫 小山道夫

なお五月老人訪問（八十歳以上四十名余り）、七月二十四日（土）ピクニック（オシャワ）、九月十七日（土）敬老会を今年も行う事が総会で決定した。また役員中には一世は五名、二世は四名、帰加二世は二十七名となっている。

女王来夏ご訪問

エリザベス女王は来年七月三日から九日までオンタリオ州を訪問され、州の二百年祭典にご臨席の予定。トロントは来年四月から百五十年祭を祝うが、女王もこれにご参加されるはず。

第一次世界大戦 日系カナダ義勇兵士
三井眞春美氏を訪ねて （五）

工藤 美代子

その頃、日本人が得られる仕事は肉体労働に限られている。第一次大戦が勃発した大正三年当時は、ヴイクトリアのユニオン・クラブのヘッドウエイターとして働いていた。ユニオン・クラブは白人の役人達が利用するクラブだった。とこに毎週土曜日必ず来ては難しい名前のカクテルを注文する客がいた。他のウエイターの作つたものは気に入らず「ミッツイに作らせろ」と指名する。その風変りな白人が、なんと後に三井氏が勲章をもらう時、授与しに来た軍人だった。三井氏もどうも見たことのある男だと思い、相手も穴の空くほどしげしげとこちらの顔をのぞき込む。クラブのウエイターをしていた東洋人が、まさか勲章をもらう兵士の列に並んでいるとは夢にも思わないだろうから、さぞや驚いたことだろう。この人は最後にはカナダ陸軍総司令官にまで出世したという。

前にも書いたように、義勇兵が出征したのは大正五年だが、その前には数々の紆余曲折があった。三井氏の出征の話に入る前に、少しその間の事情に触れてみたい。

第一次世界大戦勃発は大正三年六月二八日、ボスニアの首都サラエボで、セルビアの一青年がオーストリア皇太子夫妻を射殺した事件がきつかけとなったのは、誰でもが承知のことだろう。一カ月後、オーストリアがセルビアに宣戦を布告し、戦火はまたたく間にヨーロッパ全土に広がった。

八月四日、英国もドイツに対し宣戦布告し、それと同時にカナダも自動的に参戦することになる。現在でもそうだが、特に当時はイギリス系の白人がカナダを牛耳っていた。英国とカナダの関係は、いわば本家と分家のようなもので条約云々よりも御本家に一大事があったら分家もすぐ走せ参じなければといった、エモーショナル（感情的）な絆が強かった。

今週のカナダドル

4月27日現在

銀行の売り値
$1.00＝$186.60
$1.00＝US80.48¢
銀行の買い値
$1.00＝$199.60
$1.00＝US82.47¢
（カナダ東京銀行調べ）

亡母松下節子（六十九才）一月下旬よりセント・キャサリンス市及びトロント市ウェルスリー病院にて病気療養中でしたが、病状急変、応急手術の甲斐もなく去る四月六日早朝ウェルスリー病院にて昇天致しました。

追って四月九日セント・キャサリンス市パトラ葬儀社チャペルに於てスーウェル牧師司式の下に告別式を行い、火葬に附しました。其の節はお忙しいところを多くの皆様の御会葬を賜り、供花、御香料弔辞、弔電又はキャンサーソサイテー宛の御芳志、入院中の度々のお見舞並びに立派なるお花を頂きました事、生前中の深い御交誼の数々に対しましても遺族一同衷心より厚くお礼申上ます。失礼ながら紙上をお借りしまして重ねて有難くお礼申上ます。

トロント
喪主 長男 松下 ローイ
セントキャサリンス
次男 松下トム夫妻
バンクーバー
三男 松下ダン夫妻
セントキャサリンス
四男 松下ロン夫妻
キャルガリー
長女 アイリン
在日本
弟 堀田勉 夫妻
セントキャサリンス
弟 堀田ジョージ夫妻
ハミルトン
弟 堀田ススム夫妻
トロント
弟 堀田ケネス夫妻
トロント
弟 堀田ヘンリ夫妻
他 孫 九人

日英両語の出来る健康なる二世（六十才）仕事を求む。（トロント地方）BOX 一〇、ニューカナデアン

◎訪日スペシャル料金
春・夏のスペシャル料金が登場。
お問合せはお電話でお早めにどうぞ。
◎夏の呼び寄せグループ
7月24日日本発（オプションとしてロッキー観光あり）
8月6日 日本発
◎秋の訪日グループ
10月8日発 3、4、5週間。
（2週間の国内ツアーあります）
◎10万ドルのフライト・アクシデント保険がすべてのお客様に付いています。
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD
160 Spadina Ave., Toronto, Ont. M5T 2G2
Phone: 869-1291; 869-1292
トロント岩田旅行社

お買物はどうぞ ダンダスへ
特に当店の
◎マグロ・塩鮭（甘塩）は
皆様から大好評です
親切、丁寧、毎日開店、安価な店、
無料パーキング場をご利用下さい。
ダンダス・ユニオン店
電話 九七七―三七六一 九七七―三七六五
DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 ★977-3761

○1983年度家族呼び寄せ団体便○

東京出発日	7月23日	7月23日	7月23日	7月31日	7月31日	7月31日
カナダ出発日	8月14日	8月20日	8月27日	8月14日	8月20日	8月27日
期間	22日間	28日間	35日間	14日間	20日間	27日間

◎いづれの団体便も、東京よりバンクーバーまで当社の添乗員が同乗致します。
◎7月23日発の便にはカナダロッキーツアーのオプションがございます。国内からも参加可能。
◎上記日程以外に御出発希望の場合も御相談下さい。
◎詳細はお気軽に御連絡下さい。
◎当社のお客様には$100，000の航空傷害保険が付いております。
国際旅行社 TOKYO TOURS LTD. IATA
HEAD OFFICE: 67 Richmond St. W (2nd Floor), Toronto, Ont. M5H 1Z5 Tel.: (416) 363-6363-6
MONTREAL 625 Avenue Du President Kennedy Suite 1703, Montreal, Que. H3A 1K2 Tel: (514) 842-1757

叙勲された人々

勲五等瑞宝章
門永友次郎（九二歳）氏

一八九一年鳥取県生れ。一九〇八年ビクトリア上陸。バンクーバー古屋商店鷲次氏の呼び寄せに応じ一九二一年まで勤務する。その後、一九二三年BC北部プリンスルパートに仕事の都合で移動。一九一九年に結婚し三男一女に恵まれていたが、長男が高校卒業時スキナ河で水死するという悲劇も乗り越えている。太平洋戦争勃発により日系人立ち退き令が発動されバンクーバーのヘスティグバーグに送られ、さらにタシメの収容所に移され四年の収容生活を送る。一九四六年休戦を迎え、東部移動が強制施行された。同年五月下旬までに三千五百人の日系人移動が完了し、最後まで居残っていたが、八月

になってトロントに移動する。以来トロント在住で現在も夫人と元気に暮らしている。寿会生みの親の一人で永年会長をつとめた。

勲五等瑞宝章
樹崎与理喜（九一歳）氏

一八九二年岡山県生れ。一九一一年、在加中の父の呼び寄せによりビクトリアに上陸。日本では新山高等小学校で二年半教員として勤務していた。一九三一年バンクーバー市日刊大陸日報社に入社。新聞発行、印刷の経営主任を勤めるが一九四一年日米開戦となり新聞の発行が禁止される。一九四二年日系人総移動令により九月、妻と男二人 女五人の子供達を連れ、BC州奥地ローズベリーに移動。翌年には近村のニューデンバーに移転。一九四六年九月、政府の日系人分散政策によりトロントに再移動。一九四九年十一月同市で大陸時報という週二

回発行の新聞業を開始する。一九八二年三月末引退するまで新聞社経営に従事

勲六等宝冠章
田中きずゑ（八二歳）氏

一九〇〇年福岡県生れ。福岡で教職をとっていたが米国へ留学していた主人との結婚により一九二二年バンクーバーに渡る。翌年から同地の西学校で四ヵ年教職に就き、一九二六年ニューウエストミンスター・クインズボロー学園に招かれて経営困難の中を維持につとめるが、一九四一年第二次大戦勃発により主人はマウンテンポリスに捕われ監禁。家族はカスローに収容さ

れる。収容所での教育に頭を痛める父兄による日系教師会中央委員会幹事として奔走、日本語教育にも尽力する。タシメに再移動させられて後も教育活動を続ける。トロントでは合同教会長老の奉仕の他市協一世部、寿会、一九五〇年二月には如月クラブを夫婦で発起、名付け親でもあり、会長を長年勤める。

勲六等双光旭日章
佐藤定（八八歳）氏

一八九五年熊本県生まれ。家業の農業に従事していたが在加の叔父の呼び寄せで一九一七年ビクトリアに上陸。三カ年の契約移民としてコークッネーの岸本農園で働く。独立し妻を呼び寄せ酪農を始めるかたわら日本語学校建設に尽力。経営困難で閉鎖するまで三年間継続する。十カ年の借地契約が切れたので農業をたたみ、日本人経営の製材会社に入社。開戦によりロッキー山麓の道路キャンプに就労させられ、さらに二年後にスローカンに再移動し終戦を迎え

る。東部移動でハミルトンで農場で働いた後、トロントに家を構える。仏教会、一世部、寿会、熊本県人会、日本語学校維持会の各々の役員を長年にわたって勤める。孫達に囲まれ益々地域社会に貢献を願う日常である。

勲五等宝冠章
清水英（七四歳）氏

バンクーバー生まれ、ハイスクール卒業後、BC大学に進学したが中退、師範学校に籍を移して卒業。一九二六年に日系人として最初の公立学校教師となり、ロード・バイング小学校に一九四二年までつとめ、太平洋戦争により強制収容所に移動した。

しかし、七キャンプに収容された日系子女の教育の急務を痛感、当局の許可と了解を得た上、直ちに英語学校教師の養成と学校開設に尽力し、キャンプ生活四年間にわたって、日系子女に英語教育を与えたが、冬期の酷寒に堪えながら、各地のキャンプ巡りを教育監督者として果たした任務は大きい。

カナダ政府はその功績を認め、一九八二年十月オーダー

・オブ・カナダ（オフィサー）勲章を贈ったが、その栄誉は清水氏に与える努力をしたのはキャンプで英語勉強した教え子たちであった。

勲五等双光旭日章
ハワード・ノーマン氏

カナダ人両親の宣教の地日本に生まれる。日本とカナダとにおける教育の後、一九三一年カナダ合同教会の牧師となり三二年日本に宣教を任命される。渡日の前に結婚したグエン夫人との間には三人の子供がいる。大戦中を除く期間、夫妻は当初は福音を説き、後には教育普及に努め、一九六一年から七一年まで塩尻市

で初の聖庁確立に尽力する。大戦中はバン市で牧師職、トロントで海外宣教師会の事務長代行を勤めている。七一年引退の後も教会活動や日本布教に貢献し、カナダ人宣教師の日本での布教史を上・下巻として夫婦で共著した。又芥川龍之介の「歯車」他翻訳・出版も完成させ日本紹介にもつとめている。日英両語を駆使しての尽力は多くの関係者に感謝されている。カナダ二世軍人に日本語を教えるS二〇部隊の日本語教師でもあった。七八才。

勲五等双光旭日章
佐藤伝（九二歳）氏

一八九一年福島県生まれ。同県下で小学校教員。大正六年三月、東京日本大学法政経済科を中退、文部省のすいせんによりバンクーバー日本共立国民学校に招かれて教師として一九一七年七月に赴任。一九二一年四月、同校校長となり、太平洋戦争まで二十数年教職についた。

戦時中はアルバータ州に移動、十一年間、校長として学校事務をア州移動先で処理、一九五二年四月バンクーバー

に帰り、語学校を再開、一九六六年引退、前後ほとんど五十年間にわたり日系子弟の日本語教育に英子夫人と共に生涯を捧げた。

その貢献によりカナダ政府より一九七八年十月、オーダー・オブ・カナダ勲章（メンバー）を授与された。現在はバンクーバー市で引退中だが英子夫人が入院中で五月中旬の勲章伝達式は恐らく佐藤氏宅で行なわれることになろう。

これが前例となり、毎年天皇誕生日に在住日系人が叙勲の対象になって氏名発表が行われることになろう。

カウンターを二十一階に移転しました。
引き続きご愛顧のほどよろしくお願いいたします。

皆様と日本を—そして世界を結ぶ
カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ・サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。
バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

購読申し込み書

戦時中も当局から許されて発行をつづけて今日にいたっている日英両語紙ザ・ニューカナディアン（週2回発行）をおすすめ致します。カナダの政治・経済及び社会事情が一読してわかります。

$25.00 per year, $15.00 for six months

Name (Mr., Mrs. Miss) ____________

Address ____________

City ____________ Prov. ____________

Postal Code ____________

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

妻ケイ（五八歳）儀去る四月十五日午前十二時、ミシサガの病院で急逝致しました事を皆様にお知らせ致します。

追って十八日午後二時よりミシサガ教会においてトロント合同教会の富田ジョージ牧師により葬儀を営みました節はお寒いにも拘らず大勢の皆様方のご会葬を頂き誠に有難うございました。その上過分なるご香典、供花などのご配慮に預り遺族一同感謝申し上げております。略儀ながら紙上を借りて厚くお礼申し上げます。

喪主 岡田ウイリアム
長男 ビル
次男 デリック
妻 スーザン
長女 アニタ
母 岡田ツネ
義母 浅田トメ
義兄 ボール
妻 八千代
義弟 ミッ
孫及び曾孫一同
他友人一同

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読 一年二十五弗払
料金 半年十五弗前
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六ー五〇〇五

カナダの日系人 初の叙勲の光栄

カナダ日系人史上、はじめて在住日系人が日本政府から叙勲されることになった。四月二十九日の天皇誕生日の佳き日、トロント日本国総領事館とバンクーバー日本国総領事館は、それぞれ叙勲者を発表した。トロントでは門永友次郎、岩崎与理喜、佐藤定、田中きずゑの一世四氏に、清水英さんの二世と、ハワード・ノーマン氏が加わって六人となり、バンクーバーでは佐藤伝氏がこの光栄に浴した。

（写真は日系人叙勲に尽力した御巫大使）

在住日系人に日本が叙勲することになったのは時代の推移とはいえ、日加関係がきわめて友好緊密になっていることを反映、オタワ当局が「外国からカナダ人が勲章を受けることは遠慮されるべきである」という従来の方針と規約を緩和改修したことを意味するのに他ならない。

米国、メキシコ、ペルー、アルゼンチン、ブラジルその他北半球の諸国に在住する日系人は早くから叙勲の対象にされていた。しかし、カナダは戦前戦後を通し一貫して外国から叙勲されることに強い反対を示してきており、今迄も日本側が作成した叙勲リストに対して全く反応をみせずにきた。

このむしろ封建的ないし非国際的なカナダ当局の態度を遺憾とし、オタワ大使館の御巫大使が率先、波多野総領事を督励して日系在住者の中心地トロントで大いに運動することに大使館も協力、その事務的な運びを有松領事に任ね迂余曲折ほとんど十カ月、遂にこの佳き日を期しての発表となるにいたった。有松領事にしては全くよい置土産であるといえよう。

訪日して勲章受く

日本生れの一世叙勲者は五月十六日、皇居で天皇、皇后両陛下に謁見を許され、その後外務省で勲章伝達式にのぞむことができるので、トロントからは門永友次郎、岩崎与理喜及び佐藤定諸氏がそれぞれ夫人同伴して訪日することになっている。

留學生と學費問題 「人種差別」だと示威

【トロント】多くのカナダ州は、財政難にある折から、カナダ人学生以上に外国人学生に対して、大学授業料の大幅増額を計画或は決定している。これに対して約三万八千といわれる外国人学生は、各州当局を「人種差別者」として非難している。外国人学生に、税金で維持されている各大学設備を提供し、どのくらいの外国人学生が受入可能かが問題になっており、両者間に強い対立を出している。

トロントの中国人学生協会代表は、大幅な授業料値上げを阻止しようと、このほどデモを行ったし、州政府対策の強い姿勢を示している。更にはカナダ選挙にふれる可能性があるとして「政争に[illegible]いこう」とする意見もある。

カナダ人の平均大学生は、予想される教育費の一五ないし二〇％を授業料として支払っている。これに対して、オンタリオ州では、新学期（九月）から外国人学生は教育費の三分の二を支払うよう要求している。

外国人学生は、卒業後自国にもどりカナダの経済や社会に貢献しないのだから、国民の税金に多く頼るべきでない」という考えが州当局側にはある。しかし、外国人学生側の主張は「学生一人当り少なくとも年間五千ドルはカナダで部屋代や食事代等の経費として支出している。これは州や国の経済にとって大きな助けとなっているはずだ」と答えている。

君主か共和國か 豪州國民が激論交す

【シドニー】オーストラリアはカナダ同様に、元首に英国女王エリザベス二世をたてる立憲君主国であるが、先の総選挙で労働党が勝利し、ロバート・ホーク首相になってから、「エリザベス女王を元首の位置からはずし、オーストラリアを共和国にすべきかどうか」という問題がオーストラリア国民の中で激しい論議をよんでいる。ホーク首相自身は、共和国に移行すべく無理押しはしないが、そのアイデアには賛成であることを明らかにしている。

共和国主義者の意見は「現在のオーストラリアは、英国と関係ない国からの移住者による、多様文化主義になりつつあるので君主政体はなじまない」と主張、オーストラリアが二百年祭を祝う一九八八年に、共和政体に移行したらどうかと提案する。

これに対して君主政体の維持に賛成する人は、現在この政体でうまくいっているのに今さらとやかく言う必要はない、と反論する。

ところで世論調査によるとオーストラリア国民の半分以上は、クイン・エリザベス二世が女王として、又元首としての位置にとどまることに賛成している。それだけに、英労働党政権の中や、またゴフ・ホイットラム前首相（労働党）のように強い共和政体支持者があっても、大多数の国民の支持がない限り君主政体から共和政体への移行は難しいとみられている。

特に一九八一年のチャールス殿下の御結婚と、今月の両殿下夫妻のオーストラリア訪問は、共和政体支持者にとって大きな後退につながるのではないかとみる人もいる。

八万余が大行進 全加で兵器實驗反対

先週カナダ全国各地で八万を越すカナダ人が、核兵器競争やアルバータ州で予定されているアメリカの巡航ミサイル実験に抗議して一大デモ行進をくり出した。バンクーバー市では、マイケル・ハーコート市長を先頭に最大の抗議デモが行われ、警察の調べでは約六万五千人、主催者側の推定では八万人が参加した。デモ行進は大きな家族集団のように、なごやかなムードの中で平和裏に終わった。

同様の抗議デモ行進がカナダ最大都市トロントでもあり一万五千人が州議事堂前に集った。この集会もおだやかなものだったが、約百名の巡航ミサイル実験支持者と一団の反対者と小競り合いがあり、十三人が警官により逮捕された。約二十名の警官員が両者を引き離そうとしてその内二人がケガで病院に運ばれた。

他にも、サスカッーン、プリンス・ルパート、ホワイトホースの各地でも核兵器反対デモが行われた。そして、親に手をひかれた小さな子供から老人までも、核戦争の恐ろしさを訴えたプラカードを手に持ち、平和の願いをこめたデモ行進だった。

豪華宅に住まぬ

【福岡】福岡県の奥田八二新知事は先週、支持団体の県民の会」を通じ、豪華すぎると批判をはびた「知事公舎には住まない」と声明した。知事就任後、福岡市内の自宅を出て同市内のマンションに住むことも明らかにした。

産経重役が辞任

【東京】レフチェンコ証言問題で産経新聞の山根卓二常務取締役・東京本社編集局長は四月二十一日付で辞任した。山根氏は辞任の理由について「レフチェンコ証言問題で社に多くの迷惑をかけ、強い責任を感じた」ためとしている。

清田新也（産経新聞総務局長）の話「当社としては山根氏を全面的に信頼しているが、山根氏の真意を汲み辞表を受理した。

クレイゴフの自作画 わづか八ドルで買う

○オンタリオ州南部で行われたオークション（せり売り）で、八ドルの小さな絵画がコーネリアス・クレイゴフのオリジナル作だとわかり話題になっている。たぶん時価で数千ドルの価値はあるという。

○一五×二五センチメートルの大きさに、馬にそりを引かせているこの絵は、クレイゴフのサインがあり、トロントのアート・ディラー、ブレアー・レイング氏によって、先週オリジナルであることが確証された。

○クレイゴフは、最もポピュラーな、また多作で知られた十九世紀風景画家の一人である。一八一五年にオランダで生れ、一八七一年にケベック州で死んでいる。今度発見された絵は、クレイゴフがモントリオールからケベック市に移った画家としての重要な時期、一八五一年か五三年頃に描かれたと推定されている。

○ところで、この絵の所有者であるステーブン・ブラウス氏は、何年もカナダの歴史的絵画を研究しているビジネスマンで「オークションでたばになった絵や写真の中でこれを見つけた時どこか違うことがすぐわかった」と語り、「歴史的絵画を勉強したり集めてきた努力が実った」と喜んでいる。

日本の出版社が購入 オ州の科學展示品を

オンタリオ・サイエンス・センターは、科学展示品の複製を七十万ドルで日本の教育社に売った、と先週末発表した。この展示物は「サイエンス・サーカス」と呼ばれるもので、カナダ各地や英国のような外国でも展示されて好評を得ていた。

同センターのスポークスマン、ピーター・ドネート氏は「サイエンス・サーカスはセンターの新しい呼び物展示品である。同様展示物の販売を更に拡大できるだろう」と期待している。

日本の出版販売会社である教育社は、教育関係の出版を中心にやっており、この[illegible]物を出版物販売の拡大に役立てる計画だという。サイエンス・サーカスの中には約三十五の展示製品があり、話すタイプライター、とくに女性のカミの毛が総立ちになる仕掛けもふくまれている。

日加核燃料再処理 覚書に調印さる

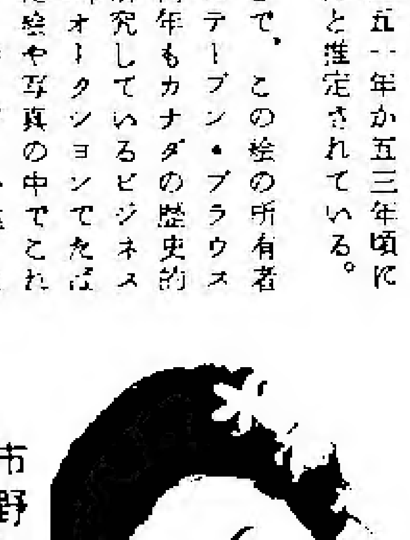
【オタワ】アラン・マケッカン外務大臣と[illegible]大使が核燃料再処理に関して[illegible]日加両[illegible]たことの[illegible]表された。

カナダは、[illegible]であるウラニウムを日本へ供給している重要な相手国であり、この[illegible]によって[illegible]理をコントロールし、[illegible]に転用されることを[illegible]ねらいにしたもので[illegible]の動[illegible]、カナダは[illegible]にウラニウムを供給できることになった。

スーパーコンピューター

【東京】日本電気は先週、理論上一秒間に十三億回の科学技術計算ができる世界最高速のスーパーコンピューターを市場に進出したことで、日本の汎用大型コンピューター・メーカーの日立、富士通、日電の三社が勢ぞろいしたことになり、競争は一層激化しそうだ。

市野洋子さん 東京で教える



トロントで[illegible]うけている[illegible]ド・ノエリエノトを[illegible]り、つ[illegible]へでウィ[illegible]タでも公演、同月[illegible]にラングアエットでも[illegible]コアノンクで五月二十日に[illegible]演するが、六月六日から七月八日までの[illegible]カ月間、デビド・ニクソン氏と共に東京に滞在、東京バレー[illegible]を教え、ウォークショップを行うことになっている。